



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

לוא קאווטיל = Litwak un Galizianer ; Cheishik קשח ; רענאצילאג.

New York, New York: Hebrew Publishing Company (50 Eldridge St.), 1914

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/6XTAVVKDWWEBY8X>

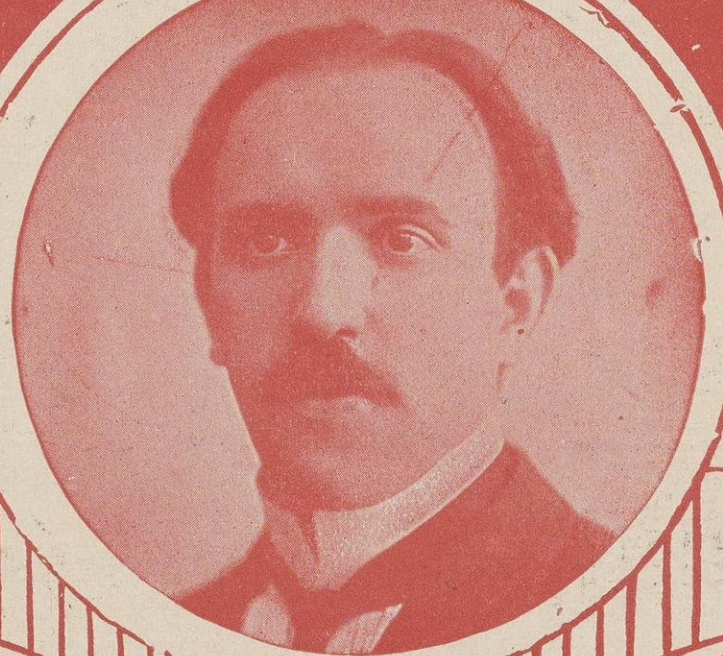
<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

ליטוואק און גאליציאנער

Litwak un Galizianer



ליטוואק און
גאליציאנער

Litwak un Galizianer

FROM
THE GIRL FROM THE WEST

חשק,
CHEISHIK

Sung by MRS. DORA WEISMAN

Arr. by J. RUMSHISKY



HEBREW PUBLISHING CO.

50 ELDRIDGE ST.

NEW YORK

J. KELLER

Litwak un Galizianer

DUETT

Violin

From The Girl From The West

By J. M. RUMSHISKY

Allegro

The musical score is written for a single violin in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two main sections: a 'RECIT' (Recitative) section and a 'CHORUS' section. The 'RECIT' section begins with a forte (*f*) dynamic and is marked 'Allegro'. It features a series of eighth and sixteenth notes, with a piano (*p*) dynamic change in the second measure. The 'CHORUS' section follows, marked with a '3' (triple) and a 'tr' (trill) ornament. The score is written on ten staves, with the first four staves corresponding to the 'RECIT' section and the remaining six staves to the 'CHORUS' section. The key signature is G major, and the time signature is 2/4. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Cheishik.

Sung by Mrs. Dora Weisman

Violin

By J.M.RUMSHISKY

Musical score for Violin and Voice. The Violin part is in 2/4 time, starting with a *mf* dynamic and ending with a *sf* dynamic. The Voice part is in 2/4 time, starting with a *mf* dynamic and ending with a *sf* dynamic. The score consists of 10 staves, with the first two staves for Violin and the remaining eight staves for Voice. The key signature is one sharp (F#).

REFRAIN. Valse 2d time 8va higher

Musical score for the Refrain. The Refrain is in 2/4 time, starting with a *mf* dynamic and ending with a *sf* dynamic. The score consists of 4 staves, with the first two staves for Violin and the remaining two staves for Voice. The key signature is one sharp (F#).

אלע ליעדער

פון דער בעריהמטער קאמעדיע

דאס מיידעל פון דער וועסט

מוזיק פון מ. רומשיסקי.

פערפאסט פון אנשעל שור

דער ליטוואק און דער גאליציאנער

פערפאסט פון אנשעל שור מוזיק פון מ. רומשיסקי

געזונגען פון מר. גראף און מר. רובין

גאליציאנער.

הערט א לאסען פון לומוואקעס
חזיר חונד און וחלקלקות.
וואס איז דאס צו אלדע קלאגען
וועט איהר הערען א ליטוואק זאגען.

ליטוואק

און גאליאייצע ווי יאך פערשמעה
זאגט נור תמיד: „גוי שוין גיי,
עד און מעך און פלייש אהן ביינער“
— איז דאס א לאסען? די ממזר איינער!

גאליציאנער.

ווען פרייטאג איז געדעקט דער טיש
און ס'איז ווי צוקער זיס;
אנשטאט דער ליטוואק זאל מאהנען די פיש
מאהנט ער גאר די פיש . . .

ליטוואק

איך ווייס פאר וואס עס איך נישט סמקט —
איהר האט ליטוואקעס גוט אין זינגען,
ווען קאלאמבוס האט נור אמעריקא ענטדעקט
האט ער א ליטוואק שוין געפונען.

גאליציאנער.

גיי שוין גיי.

ליטוואק

ס'איז אזוי.

גאליציאנער.

לאמיר פון היינט . . . בעסער ווערען גוטע פריינד. יא.

ביידע

גאטט גיט יודען גוטס א סך
און די גוים מכות;
ווייל ביי גאטט זיינען אלע גלייך —
גאליציאנער און ליטוואקעס.
זעה גאטט ווי דיינע יודען
זיך רייסען און בייסען;
און מאכען באלד פריעדען
שלום ברידער זאל שוין זיין.
יחי! יחי! אין דין טאמען אריין . . . (ביים.)

חשק

פערפאסט פון אנשעל שור מוזיק פון מ. רומשיסקי

געזונגען פון דארא ווייסמאן.

1

חשק האט א יעדער מאן. דאס ווייסען אלע קלאהר, יא קלאר!
אוי פון חשק קריעגט מען יונגערהייט גרויע האַר, אוי האַר!
חשק האט דאס קינד צו שפיעלען ווען עס איז יונג.
חשק האט דער אלטער האפען נאך א ווינק . . .
ארעם און רייך, זיי האבען חשק אלע גלייך —
אוי דער חשק ברענגט פיעל צרות אויף א יעדען ארט . . .
אוי דער חשק מאכט היינט פול א יעדען קארט;
אין פריזאן, מיר מוזען, דורך חשק געהען זאפארט.

קארום.

קריך נישט — דארט וואו דו דארפסט נישט זיין!
זוך נישט — דאס וואס עס איז נישט דיין!
ווינק נישט צו פעגעלעך,
מאך קיינע אייגעלעך,
שייניקע בעקעלעך,
רויטיקע זעקעלעך.
מענער! — עס וואלט געווען פיר אייך
שעהנער — נישט צו זוכען קיין סאך;
געה און בעהאלט דין,
ווען חשק בעפאלט דין . . .
אוי אנטלויפט פון דעם חשק!

2

חשק איז א זאך וואס מאכט דעם מענשען דאס לעבען שווער,
אוי שווער!
אוי פון חשק געהט מען אפט אויף דעם עלעקטריק טשער, יא, טשער!
חשק האט געהאט א מיסטער סטענפארד ווהייט
צו פערברענגען מיט א מרם. טהוי די צייט . . .
האט ער געהאט — פון העררי טהוי א פיסטעל שאט
אויך ביי מיר איז נישט פאר אייך געדאכט דער חשק גרויס, אוי גרויס!
וואהנען וואלט איך, האטש געוואלט אין ווהייט טהוי;
נור ווען טעפט, מיך דארט טרעפט, ווירכט ער מיך באלד ארויס.

קארום.

קריך נישט . . . א. ז. וו.

די זיסע אידישע מוזיק „חשק“

פערפאסט פון מ. רומשיסקי

פאר פיאנא מיט ווערטער, פרייז 15 סענט.

צו בעקומען אין אלע מוזיק סטארס ווי אויף בוי די פערלענער
חיברו פאבלישינג קאמפאני, 85-83 קאנאל סטריט, ניו יארק.